

- EN** SANDWICH MAKER
Translation of the original manual
- CZ** SENDVIČOVAČ
Návod k použití v originálním jazyce
- SK** SENDVIČOVAČ
Preklad pôvodného návodu
- HU** SZENDVICSSÜTŐ
Az eredeti útmutató fordítása
- PL** OPIEKACZ DO KANAPEK
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
- RU** СЭНДВИЧНИЦА
Перевод оригинального руководства
- HR** PREKLOPNI TOSTER
Prijevod originalnog priručnika
- GR** ΤΟΣΤΙΕΡΑ
Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου



SENCOR®

SSM 4420SS



SENDVIČOVAČ

Preklad pôvodného návodu



Dôležité bezpečnostné pokyny

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



Upozornenie: Horúci povrch

Teplota prístupných povrchov môže byť vyššia, ak je spotrebič v činnosti. Takéto povrchy sa môžu stať počas používania horúcimi. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Mohlo by dôjsť k popáleniu pokožky.

Na otvorenie a zatvorenie spotrebiča používajte rukoväti.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokrmom, treba pravidelne čistiť. Postupujte podľa inštrukcií v kapitole Čistenie a údržba.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje nominálne napätie uvedené na štítku spotrebiča s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Nepoužívajte spotrebič v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Spotrebič nekladte na elektrický alebo plynový varič alebo iné zdroje tepla alebo do ich blízkosti.
- Spotrebiče neumiestňujte na okraj pracovnej plochy alebo na nestabilné povrchy. Spotrebič musí byť vždy umiestnený na rovnom, suchom a stabilnom povrchu.
- Po pripojení spotrebiča k sieťovej zásuvke dochádza k zahrievaniu opekačích plôch a vonkajšieho pláštia spotrebiča. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na pripojenie a odklonenie hornej opekačej dosky použite tepelne izolovanú rukoväť a na vybratie hotového pokrmu použite drevenú alebo žiaruvzdornú plastovú obracačku.
- Pri prevádzke nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu. Na zahriaty povrch spotrebiča neodkladajte žiadne predmety.
- Počas tepelnej úpravy potravín môže dôjsť k ich vznieteniu, a preto sendvičovač pravidelne kontrolujte. Ak spozorujete dym, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a oheň uhasťe.
- Spotrebič vždy odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nechávate bez dozoru alebo ak ho nebudete používať alebo pred čistením.
- Pred premiestnením, čistením a uskladnením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Po každom použití vyčistite opekačie dosky, pozrite kapitolu Čistenie a údržba.
- Aby ste zabránili prípadnému úrazu elektrickým prúdom, neumývajte spotrebič pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou alebo so zahriatym povrchom.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za vidlicu sieťového kábla.
- Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.

SK Sendvičovač

Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovávať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.
- Sendvičovač otvorte s použitím rukoväti a na spodnú opekáciu dosku položte jeden alebo dva sendviče. Sendvičovač zavrite a s použitím zámký zaistíte rukoväti k sebe.
- Po 3 až 5 minútach odistite záмок, s použitím rukoväti odklopte hornú dosku a sendvič skontrolujte. Pokiaľ je dostatočne zapečený, vyberte ho. V opačnom prípade predĺžte čas zapekania. Na vybratie sendviča použite drevenú alebo inú teplotvzornú obracačku a pod. Nepoužívajte nôž alebo vidličku ani iné kovové predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nepríľnavej povrchovej úpravy opekacích dosiek.
- Pred zapečením ďalších potravín sendvičovač zavrite a vyčkajte, až zhasne zelená kontrolka.
- Po ukončení používania odpojte sieťový kábel od zásuvky. Sendvičovač nechajte vychladnúť a vyčistíte ho podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.

POPIS SPOTREBIČA

- | | |
|---|--|
| A1 Kontrolka nahrievania opekacích dosiek | A5 Priestor na navinutie sieťového kábla (bez vyobrazenia) je umiestnený naspodku spotrebiča. |
| A2 Kontrolka prevádzky signalizuje pripojenie spotrebiča k sieťovej zásuvke. | A6 Opekacie dosky s nepríľnavou povrchovou úpravou |
| A3 Tepelne izolované rukoväti | A7 Protišmykové nôžky (bez vyobrazenia) sú umiestnené naspodku spotrebiča. |
| A4 Záмок na zaistenie a odistenie rukoväti | |



Poznámka:

Čas zapekania závisí od druhu chleba, náplne a vašej chuti.

- Pred zapečením ďalších potravín sendvičovač zavrite a vyčkajte, až zhasne zelená kontrolka.
- Po ukončení používania odpojte sieťový kábel od zásuvky. Sendvičovač nechajte vychladnúť a vyčistíte ho podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič vyberte z obalového materiálu a odstráňte z neho všetky propagačné štítky či etikety.
- Opekacie dosky utrite mierne navlhčenou handričkou alebo hubkou a potom ich vytrite dosucha.
- Pred prvým použitím spustíte spotrebič na 5 až 7 minút naprázdno, aby sa zbavil prípadného zápachu.



Poznámka:

Prí prvom uvedení spotrebiča do prevádzky sa môže objaviť slabý dym. Tento jav je spôsobený zahriatím vnútorných komponentov a za okamih zmizne.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Sendvičovač pripojte k sieťovej zásuvke. Obe kontrolky na hornom paneli sa rozsvietia. Červená kontrolka signalizuje pripojenie k zdroju elektrickej energie. Zelená kontrolka indikuje nahrievanie opekacích dosiek.
- Opekacie dosky potrite trochu masla alebo jedlého oleja a sendvičovač zavrite, aby došlo k rýchlejšiemu nahriatiu opekacích dosiek.
- Skôr ako sa dosky nahrejú, pripravte si sendviče. Na jeden sendvič budete potrebovať dva plátky hriankového chleba a náplň. Náplň vkladajte presne medzi plátky hriankového chleba. Príliš veľké množstvo náplne môže spôsobiť, že nebude možné sendvičovač zavrieť. V takom prípade treba časť náplne odobrať. Nepokúšajte sa sendvičovač zavrieť násilím, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Hneď ako sa opekacie dosky zahrejú na prevádzkovú teplotu, zelená kontrolka zhasne.



Poznámka:

Zelená kontrolka sa počas prevádzky striedavo rozsvetuje a zhasína. Tým sa signalizuje udržiavanie prevádzkovej teploty.

TIPY NA PRÍPRAVU SENDVIČOV

- Ako základ náplne sendvičov môžete použiť mäso, ryby, syr, údeniny, plátky varených vajíč, vajíčok alebo ovocie a zeleninu, ako napríklad banány, jablká, ananás alebo paradajky. Nepoužívajte príliš veľké množstvo náplne, aby nevytekala na opekacie dosky.
- Náplň môžete dochutiť korením, bylinkami, kečupom a pod.
- Aby sendviče získali zlatistú farbu, pred zapekaním môžete potrieť hornú stranu hriankového chleba tenkou vrstvou masla.

RECEPTY

Sendvič so šunkou, syrom a ananášom (2 ks)

- 4 plátky hriankového chleba
 - 2 plátky syra
 - 4 plátky šunky
 - 2 plátky ananášu
- Opekacie dosky nechajte predhriať. Medzi dva plátky hriankového chleba vložte dva plátky šunky, plátok syra a ananášu. Rovnakým spôsobom pripravte druhý sendvič. Zapečenie sendvičov trvá zhruba 3 až 5 minút.

Sendvič s paradajkami a syrom (2 ks)

- 4 plátky hriankového chleba
 - 1 stredná paradajka nakrájaná na plátky
 - 2 lyžice strúhaného syra
 - mletá sladká paprika na dochutenie
- Opekacie dosky nechajte predhriať. Medzi dva plátky hriankového chleba vložte niekoľko plátok paradajky a posypte ich strúhaným syrom. Náplň dochuťte mletou paprikou a rovnakým spôsobom pripravte druhý sendvič. Zapečenie sendvičov trvá zhruba 3 až 5 minút.

Sendvič s čokoládovou nátierkou a banánmi (2 ks)

- 4 plátky hriankového chleba
- 1/2 banána nakrájaného na tenké plátky
- čokoládová nátierka

Opekacie dosky nechajte predhriať. Dva plátky hriankového chleba mierne potrite čokoládovou nátierkou a uložte na ne niekoľko plátok banánu. Natretou stranou priklopte plátky chleba k sebe a rovnakým spôsobom pripravte druhý sendvič. Zapečenie sendvičov trvá zhruba 3 až 5 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte sendvičovač od sieťovej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Neprílišný povrch opekacích dosiek čistite po každom použití. Zabráňte tým vrstveniu pripečených zvyškov potravín. Na čistenie použite mierne navlhčenú, mäkkú textíliu. Ak na doskách zostali pripečené zvyšky potravín, pokvapkajte ich roztokom vody a neutrálneho kuchynského saponátu. Po aplikácii saponátu utrite dosky čistou, navlhčenou textíliou. Všetko potom riadne vytrite dosucha.



Tip:

Opekacie dosky sa vám budú lepšie čistiť, keď budú ešte mierne vlažné.

- Vonkajší povrch sendvičovača utrite mierne navlhčenou textíliou a potom vytrite dosucha.
- Sendvičovač neoplahujte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenky, čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod. Inak môže dôjsť k poškodeniu čisteného povrchu.

SKLADOVANIE

- Ak sú opekacie dosky vychladnuté, priklopte hornú dosku a zámkom zaistíte rukoväť k sebe. Sieťový kábel zmotajte do spodnej časti sendvičovača.
- Sendvičovač uložte na suché, čisté miesto mimo dosahu detí.



Poznámka:

Uloženie sendvičovača vo zvislej polohe šetrí miesto vo vašej kuchyni.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia 220 – 240 V
Menovitý kmitočet 50/60 Hz
Menovitý príkon 700 W

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽÍTÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

